

**CONVENI ENTRE EL PATRONAT INTERCOMARCAL DE TURISME "TERRES DE LLEIDA" I LA FEDERACIÓ PROVINCIAL D'HOSTALERIA DE LLEIDA PER A LA REALITZACIÓ D'ACTUACIONS DE FORMACIÓ I PROMOCIÓ DURANT L'ANY 2021.**

**REUNITS**

D'una part l'Il·lm. **Sr. JOAN TALARN I GILABERT**, president del Patronat Intercomarcal de Turisme "Terres de Lleida", en endavant el Patronat, organisme autònom de la Diputació de Lleida, amb NIF núm.G-25228180, en nom i representació del Patronat, segons Estatuts pels quals es regeix, i la resta de normes d'aplicació, en especial, l'article 34 de la Llei 7/85 de 2 d'abril, reguladora de les Bases de Règim Local, en relació amb l'article 90.3 del Decret Legislatiu 2/2003 de 28 d'abril pel qual s'aprova el Text refós de la Llei municipal i de règim local de Catalunya. El President actua assistit per l'Oficial Major de la Diputació de Lleida.

D'altra part, el **Sr. JOSEP ALBERT CASTELLARNAU MASA** com a president de la Federació Provincial d'Hostaleria de Lleida, en endavant la Federació, amb NIF G- 25027608 en nom i representació de la mateixa i d'acord amb les facultats que li confereixen els propis Estatuts de la Federació.

Ambdues parts es reconeixen competència i capacitat respectivament per formalitzar el present conveni.

**EXPOSEN**

**Primer** – La Diputació de Lleida va constituir el Patronat com un organisme autònom, a efectes de que actués com a ens instrumental de la Diputació per aconseguir uns determinats objectius. El Patronat té com a una de les seves finalitats fonamentals les tasques de promoció turística, tant a les terres de Lleida, com als diferents mercats nacionals, estatals i internacionals i, en conseqüència, el Patronat també té la voluntat d'aplegar els esforços dels diferents sectors turístics.

**Segon** – La Federació, des de fa anys està realitzant tasques de formació i assistència tècnica en relació als diferents agents implicats en la promoció i el desenvolupament turístic de les terres de Lleida, i és voluntat de la Federació continuar realitzant aquestes activitats.

**Tercer** – Tant per part del Patronat, com de la Federació, es considera prioritari en aquests moments, promoure accions que tendeixin a millorar les condicions de promoció turística, corregint els possibles desequilibris territorials que puguin existir en la província de Lleida. Una de les vies per aconseguir aquest objectiu és la realització d'un conjunt d'actuacions promocionals que permetin la potenciació dels intercanvis humans,

culturals i econòmics, i en conseqüència, contribueixin a augmentar el desenvolupament turístic de les comarques de Lleida.

**Quart** – L'experiència adquirida al llarg dels darrers anys per ambdues entitats i la voluntat manifestada d'establir un marc jurídic per garantir la prestació conjunta dels serveis turístics de promoció i alhora proporcionar experiències pràctiques que millorin la formació dels diferents agents turístics de les terres de Lleida, fan que es consideri d'interès una mútua col·laboració i s'aconsella el seu manteniment durant la temporada turística 2021.

**Cinquè** – En desenvolupament de tot l'anterior, el Patronat i la Federació, estableixen aquest Conveni d'acord amb les següents clàusules.

## **CLÀUSULES**

### **Primera – Objecte del conveni.**

La Federació oferirà, durant la vigència del present Conveni, un pla d'actuacions en formació, promoció i assistència tècnica adreçat a empresaris, tècnics i agents turístics de les terres de Lleida i Pirineu, amb l'objectiu de millorar les condicions del turisme interior i de muntanya.

### **Segona. – Actuacions a subvencionar**

Són actuacions a subvencionar per part del Patronat, les activitats a realitzar per la Federació incloses en el pla d'actuacions de promoció.

Aquestes actuacions es concreten en :

- a) Formació al sector . A través de l'Aula de formació es coordina tota l'activitat formativa sectorial que es desenvolupa a la província de Lleida.
- b) Elaboració d'un estudi sobre l'ocupació turística a les Terres de Lleida i Pirineu, per tal de disposar de dades reals i actualitzades de l'evolució del sector.
- c) Difusió d'accions i notícies a través d'un butlletí de notícies , que s'envia al sector, per tal d'estar informats de qualsevol notícia del seu interès.
- d) Manteniment d'aplicacions web amb la inclusió de tots els serveis necessaris per al bon funcionament dels negocis dels associats.
- e) Campanya Porcpassió, per tal de posar en relleu aquest producte de Lleida.
- f) Campanya de promoció "les meues vacances " en premsa escrita.
- g) Promoció i contingut de la Guia d'allotjaments "Dormir Lleida ", que aglutina hotels, pensions, càmpings i ressorts.

El Patronat es compromet a col·laborar, conjuntament amb la Federació, en totes aquelles accions especificades en el present conveni amb l'objectiu d'unificar l'oferta i comercialitzar-la als mercats sota la marca única - **ARA LLEIDA**.

### **Tercera.- Previsió de costos**

Segons la previsió de costos que s'adjunta a aquest conveni, la activitat a subvencionar l'any 2021 té un cost pressupostari de quaranta-set mil euros **(47.000,00 €)**.

### **Quarta .- Quantia de la subvenció**

L'aportació del Patronat per a les activitats esmentades en la clàusula segona d'aquest conveni ascendeix a un total de **45.000,00 euros** i anirà a càrrec de l'aplicació pressupostària **2021 071 432 4890010** del pressupost del Patronat, exercici 2021.

### **Cinquena.- Règim de compatibilitat de subvencions**

La subvenció que el Patronat atorgui en compliment d'aquest conveni, és compatible amb altres ajuts que la Federació pugui obtenir per a la mateixa finalitat, sempre que el seu conjunt no superi la totalitat de la despesa prevista en el conveni. Amb aquesta finalitat la Federació comunicarà al Patronat els ajuts obtinguts.

### **Sisena .- Obligacions de la Federació**

La Federació en atenció al caràcter de subvenció dels ajuts que s'atorguen, assumeix les obligacions derivades de la condició de beneficiari de les subvencions públiques i, en concret, el compliment de les previsions de l'article 14 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions pel que fa als aspectes següents:

- Executar les activitats objecte del conveni.
- Justificar la realització de l'activitat i el compliment de la finalitat prevista al conveni.
- Acceptar les actuacions de comprovació i control financer de la Diputació de Lleida i altres entitats de control competents, amb el compromís d'aportar la documentació que sigui requerida.
- Disposar dels llibres comptables, registres diligenciats i demés documentació en funció de la legislació sectorial d'aplicació.
- Conservar els documents justificatius de l'aplicació dels fons rebuts, amb la finalitat de facilitar les actuacions de comprovació i control.
- Acreditar que es troba al corrent del compliment de les obligacions tributàries i de Seguretat Social.
- Fer constar la participació econòmica del Patronat en les accions de publicitat de l'objecte del conveni.
- Procedir al reintegrament dels fons rebuts en els supòsits previstos en l'article 37 de la Llei General de Subvencions.

### **Setena.- Obligacions de publicitat**

La Federació haurà d'acreditar, davant el Patronat, el compliment de les obligacions establertes per l'article 18.4 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, de donar la publicitat adequada del caràcter públic del finançament de l'actuació subvencionada, en els termes que estableix la Guia de Comunicació per als Beneficiaris dels Ajuts de la Diputació de Lleida i el Manual del Programa d'Identificació

Visual de la Diputació de Lleida amb les corresponents normes d'aplicació, publicats a l'adreça de la pàgina web <http://www.diputaciolleida.cat/l-diputacio/identitat-visual/>

En cadascuna de les activitats subvencionades que sigui possible, caldrà donar publicitat i difusió de la col·laboració del Patronat en els termes establerts en el Manual.

A aquesta obligació se li donarà compliment, en el moment de presentar la justificació de l'actuació subvencionada, mitjançant la presentació del document de "Declaració responsable de la publicitat", segons model facilitat per la Diputació de Lleida.

#### **Vuitena.- Sistema de protecció a la infància i l'adolescència.**

En cas que alguna de les accions subvencionades comportés contacte habitual amb menors, caldrà acreditar el compliment de les obligacions establertes per la Llei 26/2015, de 28 de juliol, de modificació del sistema de protecció a la infància i l'adolescència, pel que fa a professions, oficis i activitats que impliquin contacte amb menors. A aquesta obligació se li donarà compliment, en el moment de presentar la justificació de l'actuació subvencionada, mitjançant la presentació del document de "Declaració en aplicació de la Llei 26/2015, de 28 de juliol, de modificació del sistema de protecció a la infància i l'adolescència", segons model facilitat per la Diputació de Lleida.

#### **Novena.- Informació sobre retribucions dels òrgans de direcció o administració de la Federació.**

La Federació haurà de d'acreditar, davant el Patronat, les retribucions de llurs òrgans de direcció o administració, a l'efecte de fer-les públiques, en aplicació de l'article 15.2. de la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.

La Federació donarà compliment a aquesta obligació, en el moment de presentar la justificació de l'actuació subvencionada, mitjançant la presentació del document de "Declaració de les retribucions dels òrgans de direcció o d'administració de l'entitat beneficiària", segons model facilitat per la Diputació de Lleida.

#### **Desena .- Seguiment i execució del conveni**

Per facilitar el desenvolupament d'aquest acord, el seguiment i compliment dels projectes o accions que es duguin a terme arran de la seva signatura i resoldre els possibles problemes d'interpretació i compliment en relació als compromisos adquirits en el marc del conveni, es crearà una comissió de seguiment composta per un representant de cada part que es reunirà tantes vegades com sigui necessari.

#### **Onzena.- Lliurament de bestreta**

Prèvia sol·licitud de la Federació, la Presidència del Patronat podrà autoritzar una bestreta de fins al 80% a compte de l'import anual de la subvenció. Per poder autoritzar la bestreta, serà necessari que prèviament estigui justificada la quantitat a subvencionar de l'exercici anterior.

### **Dotzena .- Justificació**

1. Les aportacions del Patronat es faran efectives, en tot cas, prèvia justificació de la despesa per un import igual o superior al pressupost de l'activitat a subvencionar.

Les despeses a justificar seran les imputades a l'activitat objecte de la subvenció, realitzades durant la vigència d'aquest conveni.

2. Per a la justificació de l'actuació, caldrà presentar el compte justificatiu, segons model normalitzat del Patronat, que compren:

- Declaració de realització de l'actuació subvencionada .
- Memòria explicativa de l'actuació realitzada i en el seu cas del compliment dels compromisos de publicitat.
- Memòria econòmica que inclourà els aspectes següents:
  - Cost total de l'actuació.
  - Finançament de l'actuació amb indicació dels recursos propis i diferents ajuts obtinguts.
- Una relació classificada de despeses i els justificants de despesa( les factures o documents equivalents ) imputades a l'ajud.

3. S'hauran de presentar els justificants acreditatius de la despesa (factures, honoraris, ...) originals o fotocòpies compulsades expedides a nom de la Federació.

L'IVA dels justificants quedarà exclòs de la subvenció si el beneficiari no és consumidor final i se'l pot deduir.

4. Amb la finalitat de donar compliment al que disposa la normativa general de subvencions, la Federació autoritza al Patronat perquè pugui sol·licitar les certificacions del compliment de les obligacions tributàries i de la Seguretat Social.

5. El termini per presentar la justificació de les despeses s'estendrà fins al final del primer quadrimestre de l'annualitat posterior a l'acabament de la vigència del conveni, un cop realitzada l'activitat objecte de la subvenció.

6. Si una vegada realitzada l'actuació, la despesa efectivament realitzada és inferior a la determinada com a pressupost de l'activitat a la clàusula tercera del conveni, l'entitat beneficiària, en el moment de presentar la justificació, podrà sol·licitar la modificació del pressupost de l'activitat.

La presidència, amb la finalitat de garantir el cobrament íntegre de la subvenció, podrà acordar la reducció del pressupost mitjançant resolució expressa que serà simultània amb l'acord d'aprovació de la justificació de l'activitat.



### **Tretzena .- Comprovació i pagament**

El Servei gestor sol·licitarà i comprovarà els justificants que consideri oportuns per obtenir l'evidència raonable de la correcta aplicació de la subvenció. Una vegada fetes les comprovacions oportunes, entre les quals es troba estar al corrent de les obligacions tributàries i de Seguretat Social, es procedirà al reconeixement de l'obligació i el posterior pagament a la Federació, en els termes d'aquest Conveni.

El Patronat, en l'exercici de les seves facultats de comprovació i control financer, podrà, en el seu cas, requerir de la Federació la justificació del pagament a tercers, de les despeses de l'actuació.

### **Catorzena.- Denúncia o modificació del conveni.**

Les parts podran denunciar o modificar el present conveni en qualsevol moment per mutu acord. Qualsevol modificació que alteri de forma important les estipulacions del present conveni haurà de formalitzar-se, per la seva validesa, per mutu acord d'ambdues parts, mitjançant el corresponent pacte addicional.

### **Quinzena .- Resolució del conveni**

El present acord podrà ser resolt per les causes procedents en dret i per les causes següents:

- a) El mutu acord de les parts, manifestat per escrit.
- b) L'incompliment de qualsevol de les obligacions establertes d'una de les parts signants de l'acord.
- c) La impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de poder dur a terme l'objecte de l'acord.
- d) Per qualsevol altra causa que prevegi la normativa vigent d'aplicació.

### **Setzena .- Revocació de l'atorgament de la subvenció**

El Patronat podrà iniciar el corresponent expedient de revocació, i si s'escau iniciar l'expedient de reintegrament, total o parcial, de l'atorgament de la subvenció a que es refereix aquest conveni, en el supòsit que la Federació incompleixi les obligacions derivades del mateix.

En el seu cas, l'expedient de revocació s'iniciarà amb el requeriment previ a que es refereix l'article 70.3 del Reglament general de subvencions, aprovat per Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, i es tramitarà de conformitat amb els articles 97 i següents de l'esmentada disposició.

### **Dissetena .- Règim de Protecció de dades**

La Federació, mitjançant la signatura d'aquest Conveni, es compromet al compliment de les previsions legals contingudes en el en el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE (Reglament general de protecció de



## **Diputació de Lleida**

Patronat de Turisme

dades) i la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals, en relació a la recollida de dades derivada de la gestió i justificació de la subvenció objecte d'aquest Conveni, exonerant al Patronat de qualsevol responsabilitat derivada del seu incompliment per part del beneficiari.

El Patronat com a responsable del tractament de les dades personals aportades pel sol·licitant, es fonamenta en el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE (Reglament general de protecció de dades) i la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals. En el seu compliment s'informa als interessats del següent:

1.- Responsable del tractament: Diputació de Lleida, amb domicili al carrer Carme, 26, 25007 de Lleida, Telèfon 973 249 200 i Correu electrònic: [diputació@diputaciolleida.cat](mailto:diputació@diputaciolleida.cat)

2.- Delegat de protecció de dades: [dpd@diputaciolleida.cat](mailto:dpd@diputaciolleida.cat)

3.- Finalitat del tractament: Les dades subministrades es destinen únicament a garantir el compliment d'allò establert a la legislació general de subvencions: Gestió, control, seguiment i justificació i pagament dels expedients de subvencions atorgades pel Patronat . També es destinaran per donar compliment al que estableix la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.

4.- Base jurídica del tractament: L'article 6.1.c sobre el tractament necessari per al compliment d'una obligació legal aplicable al responsable del tractament, del Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016; La Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions; i la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.

5.- Procedència: Federació Provincial d'Hostaleria de Lleida.

6.- Categoria de dades personals: Dades identificatives (noms, cognoms, DNI/NIF, adreça postal i electrònica, telèfon i signatura); dades professionals; dades laborals; dades econòmiques, financeres i d'assegurances.

7.- Cessions de dades: Les dades subministrades podran ser cedides en els casos següents:

- Als membres de la corporació que ho sol·licitin; als jutjats i tribunals, per als efectes de resolució dels recursos judicials que es pugin interposar; al Ministeri fiscal, al Síndic de Greuges i al Síndic de Comptes, , en tant que sigui necessari per a l'exercici de les seves funcions.

- A les persones que ho demanin acollint-se al que disposa la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.

- A l'Agència Estatal d'Administració Tributària, a la Tresoreria General de la Seguretat Social, a l'Organisme Autònom de Gestió i Recaptació de Tributs Locals per tal d'acreditar estar al corrent en el compliment de les seves obligacions.



## **Diputació de Lleida**

Patronat de Turisme

- A la Base de Dades Nacional de Subvencions, en tant que Sistema Nacional d'Informació de Subvencions.

- Al Butlletí Oficial de la Província de Lleida i al Web corporatiu, a la Seu Electrònica i al Portal de Transparència de la Diputació de Lleida.

No hi ha previstes transferències internacionals de les dades.

8.- Mesures de seguretat: El Patronat ha adoptat les mesures tècniques necessàries per mantenir el nivell de seguretat requerit, segons la naturalesa de les dades personals tractades i les circumstàncies del tractament, amb l'objectiu d'evitar-ne l'alteració, la pèrdua, el tractament o l'accés no autoritzat tant com es pugui i sempre segons l'estat de la tècnica.

9.- Termini de conservació de les dades: Les dades es conservaran durant el temps necessari per a acomplir amb la finalitat per a la que es van obtenir, en l'exercici de les funcions i competències del responsable, i en tot cas, durant les terminis necessaris per determinar les possibles responsabilitats que es puguin derivar.

La documentació que suporta les dades subministrades es conservaran als arxius de la Diputació de Lleida de forma indefinida, per als únics efectes de la seva conservació conforme a allò disposat a la legislació sobre arxius del sector públic i a la legislació sobre patrimoni documental cultural.

10.- Drets: La persona usuària podrà en tot moment, exercitar els drets d'accés a les seves dades, així com també a la seva rectificació. També podrà demanar l'oposició, limitació del tractament, la portabilitat de les dades i la supressió mitjançant sol·licitud escrita a l'email del responsable del tractament de dades [diputacio@diputaciolleida.cat](mailto:diputacio@diputaciolleida.cat) o del Delegat de Protecció de dades personals [dpd@diputaciolleida.cat](mailto:dpd@diputaciolleida.cat).

11.- Efectes La falta de subministrament, per part del sol·licitant, de les dades personals requerides, al constituir un requisit legal, donarà lloc a la seva exclusió del procediment.

Així mateix pot presentar una reclamació davant l'Autoritat Catalana de Protecció de Dades a través de la seva seu electrònica a [www.apd.cat](http://www.apd.cat)

### **Divuitena.- Publicitat**

D'acord amb el què disposa la Llei 26/2010, de 3 d'agost, de règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya aquest Conveni haurà de ser publicat al Butlletí oficial de la província de Lleida. Així mateix, es publicarà al Portal de Transparència de la Diputació de Lleida, en compliment del que es disposa a l'article 8.1. b) de la Llei 19/2013, de 9 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.

Tanmateix, d'acord amb la Disposició addicional Novena de la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, s'haurà d'informar aquest conveni al Registre de convenis de col·laboració i cooperació de la Generalitat de Catalunya mitjançant la seva inscripció



**Dinovena.- Jurisdicció**

Aquest conveni té caràcter administratiu; les qüestions en litigi que poguessin sorgir respecte al compliment del mateix, seran sotmeses a la jurisdicció contenciosa administrativa.

**Vintena .- Vigència del conveni**

El present conveni tindrà vigència fins a 31 de desembre de 2021

**Vint-i-unena .- Normativa d'aplicació**

En tot allò no previst en les pròpies clàusules del conveni, seran d'aplicació les normes reguladores de l'atorgament de subvencions directes de la Diputació de Lleida i dels seus organismes autònoms previstes a les bases d'execució del pressupost per a l'any 2021, la Llei 38/2003 de 17 de novembre, general de subvencions, el Reglament de desplegament d'aquesta llei, aprovat per Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, i el Reglament d'obres, activitats i serveis dels ens locals de Catalunya, aprovat pel Decret 179/1995 de 18 de juny.

En prova de conformitat, es signa el present conveni a la data de la signatura electrònica.

El president del Patronat de Turisme de la  
Diputació de Lleida

Joan Talarn  
Gilabert - DNI  
(SIG)  
Signat digitalment  
per Joan Talarn  
Gilabert - DNI  
(SIG)  
Data: 2021.12.02  
16:24:39 +01'00'

El president de la Federació d'Hostaleria  
de Lleida

JOSEP ALBERT  
CASTELLARNA  
U (R:  
G25027608)  
Firmado digitalmente  
p JOSEP  
ALBERT  
CASTELLARNAU (R:  
G25027608)  
Fecha: 2021.12.02  
12:22:39 +01'00'

L'Oficial Major  
de la Diputació de Lleida

- DNI  
(TCAT)  
Firmado digitalmente  
p -  
DN (TCAT)  
Fecha: 2021.12.03  
12:54:53 +01'00'